

衛生防護中心網站 www.chp.gov.hk
Centre for Health Protection website www.chp.gov.hk

Infeksi Enterovirus 71

(Bahasa Indonesia Version)

Impeksyon ng Enterovirus 71

(Tagalog Version)

การติดเชื้อไวรัสเอนเตอโรไวรัส 71

(Thai Version)

腸病毒71型感染 Enterovirus 71 Infection



Infeksi Enterovirus 71

6 Juli 2023 (6 July 2023)

Agen penyebab

Enterovirus 71 (EV71) adalah virus RNA utas tunggal dan merupakan salah satu penyebab hand, foot and mouth disease (HFMD) atau penyakit tangan, kaki dan mulut. Infeksi Enterovirus 71 (EV71) umumnya terjadi di area Asia Tenggara, terutama di musim panas atau awal musim gugur. Wabah penyakit ini telah dilaporkan di Australia, Cina Daratan, Malaysia, Singapura, Taiwan, dll.

Fitur klinis

Infeksi Enterovirus 71 (EV71) biasanya terjadi pada anak kecil. Pasien umumnya menunjukkan gejala HFMD, yang berupa demam, luka pada mulut dan ruam melepuh. Penyakit ini biasanya diawali dengan demam, penurunan nafsu makan, kelelahan dan sakit tenggorokan. Satu atau dua hari setelah demam terjadi, dapat muncul luka nyeri pada mulut. Mungkin juga terjadi ruam kulit yang tidak gatal dan terkadang disertai oleh luka. Ruam umumnya muncul pada telapak tangan dan kaki, dan juga dapat muncul pada bokong dan/atau kelamin. Penderita HFMD bisa jadi tidak menunjukkan gejala, atau hanya mengalami ruam atau luka mulut. Enterovirus 71 (EV71) dapat menyebabkan penyakit yang lebih serius, seperti radang otak akibat virus (aseptik), encephalitis, kelumpuhan serupa seperti poliomielitis dan miokarditis.

Cara penularan

Penyakit ini terutama menyebar melalui kontak dengan cairan hidung atau tenggorokan, air liur, cairan luka atau feses orang yang terinfeksi, atau setelah menyentuh benda-benda yang terkontaminasi. Penyakit ini dapat menular pada tahap akut dan mungkin selanjutnya, karena pengeluaran virus melalui feses dapat berlangsung selama beberapa minggu.

Periode inkubasi

Periode inkubasi biasanya berlangsung antara 3 – 5 hari.

Pengelolaan

Saat ini, tidak ada perawatan khusus untuk infeksi Enterovirus 71 (EV71). Perawatan gejala dapat dilakukan untuk meredakan demam dan nyeri akibat luka. Sering kali, penyakit ini akan hilang sendiri dan gejala yang meliputi demam, ruam dan luka biasanya mereda dalam satu minggu. Orang tua perlu memerhatikan kesehatan anak dan segera mencari bantuan dokter jika anak yang menderita HFMD menunjukkan gejala-gejala berikut:

- demam tinggi berkepanjangan
- berkali-kali muntah
- rasa mengantuk atau pusing berkepanjangan
- kejang tiba-tiba atau tungkai tangan dan kaki mendadak lemas

Anak yang sedang sakit harus menghindari pergi ke sekolah atau beraktivitas kelompok seperti pesta, les dan berenang hingga 2 minggu setelah demam mereda dan semua luka telah kering dan mengeras untuk menghindari penyebaran penyakit. Lindungi anggota keluarga lain, terutama anak-anak, dari penularan melalui kebersihan pribadi dan lingkungan (lihat saran pencegahan di bawah ini).

Pencegahan

Vaksin pencegah infeksi Enterovirus 71 (EV71) saat ini tidak tersedia di Hong Kong. Kebersihan pribadi dan lingkungan yang baik adalah metode pencegahan utama.

1. Jaga kebersihan pribadi yang baik

- Bersihkan tangan secara sering, terutama sebelum menyentuh mulut, hidung atau mata, sebelum makan atau menangani makanan, setelah menyentuh luka, dan setelah menggunakan toilet.
- Cuci tangan dengan sabun cair dan air setidaknya selama 20 detik. Kemudian bilas dengan air dan keringkan dengan handuk katun bersih atau handuk kertas. Handrub berbasis alkohol tidak boleh mengantikan kebersihan tangan dengan sabun cair dan air, karena alkohol tidak efektif membunuh beberapa virus (misalnya, Enterovirus 71 (EV71)) yang menyebabkan HFMD.
- Tutup mulut dan hidung dengan tisu ketika bersin atau batuk. Buang tisu kotor ke dalam tempat sampah berpenutup, lalu cuci tangan hingga bersih.
- Gunakan sumpit dan sendok penyaji pada saat makan. Jangan berbagi makanan dan minuman dengan orang lain.
- Jangan berbagi handuk dan benda-benda pribadi dengan orang lain.
- Hindari kontak dekat (seperti berciuman, berpelukan) dengan orang yang terinfeksi.
- Hindari masuk kerja atau sekolah, dan cari bantuan dokter jika tidak merasa sehat.
- Jangan biarkan orang yang terinfeksi menangani makanan atau merawat anak, orang tua, dan orang yang sistem kekebalan tubuhnya lemah.

2. Jaga kebersihan lingkungan yang baik

- Secara teratur bersihkan dan disinfecti permukaan yang sering disentuh seperti perabotan, mainan dan barang-barang yang biasa digunakan bersama dengan pemutih yang sudah diencerkan 1:99 (campurkan 1 bagian 5,25% pemutih dengan 99 bagian air), biarkan selama 15 - 30 menit, dan kemudian bilas dengan air dan keringkan.
- Gunakan handuk sekali pakai penyerap untuk menyeka kontaminan yang tampak jelas seperti cairan sekresi pernapasan, dan kemudian desinfektasi permukaan dan daerah sekitarnya dengan pemutih yang diencerkan 1:49 (campurkan 1 bagian pemutih 5,25% dengan 49 bagian air), biarkan selama 15 - 30 menit dan kemudian bilas dengan air dan keringkan.
- Hindari aktivitas berkelompok saat terjadi wabah HFMD di sekolah atau institusi. Selain itu, minimalkan pertukaran staf dan atur agar kelompok staf yang sama selalu merawat kelompok anak yang sama sebisa mungkin.

Untuk informasi kesehatan lebih lanjut, silakan

Kunjungi situs web Pusat Perlindungan Kesehatan www.chp.gov.hk

Impeksyon ng Enterovirus 71

Hulyo 6, 2023 (6 July 2023)

Mga Kadalinan at pinanggalingan

Ang Enterovirus 71 (EV71) ay uri ng isang hibla ng RNA virus at isa sa mga dahilan ng sakit sa kamay ,paa at bibig (HFMD). Ang impeksyon na Enterovirus 71 (EV71) ay karaniwang nakikita sa mga lugar sa Timog kanlurang bahagi ng Asya, tuwing tag araw at sa mga unang araw ng tag ligas. Maraming kaso ang naitala sa Australia, Mainland China, Malaysia, Singapore, Taiwan, etc.

Mga Klinikal na pagkakilinan

Ang Enterovirus 71 (EV71) ang impeksyon na ito ay karaniwang nakakaapektu sa mga kabataan. Ang mga pasyente ay karaniwang may sintomas ng sakit sa kamay ,paa at bibig (HFMD), tulad ng lagnat, pamamaga ng lalamunan ang mga pantal at butlig. Kadalasang nagsisimula ang karamdaman sa lagnat, walang ganang kumain, pagkapagod at pamamaga ng lalamunan. Isa o dalawang araw pagkatapos bumaba ang lagnat ay magkakaroon ng pananakit at pamamaga ng lalamunan. Nagsisimula ito sa maliliit na pulang butlig na maaring maging singaw. Kadalasang nailawit ito sa dila, giligid, at sa loob ng pisngi. Maari ring magkakaroon ng mga pantal na di makati at minsan may kasamang mga butlig. Ang mga pantal ay karaniwang nakikita sa mga palad ng kamay at ilalim ng paa at maari ring makita sa puwitan o maging sa maselang bahagi ng katawan ng tao. Ang isang taong may sakit sa kamay ,paa at bibig (HFMD) ay maaring walang sintomas, o maaring magkakaroon lamang ng mga pantal o singaw sa bibig. Ang Enterovirus 71 (EV71) ay maaring magdulot ng mas malalang sakit, tulad ng viral (aseptic) meningitis, encephalitis, paralysis na maaring maihalintulad sa poliomyelitis at myocarditis.

Paraan ng Pagkakaroon

Ang sakit na ito ay maaring kumalat sa pamamagitan ng direkta interkasyon sa mga taong may impeksyon sa pamamagitan ng kanilang mga plema, laway, likido mula sa kanilang mga dumi, o paghawak sa mga bagay na kontaminado. Ang sakit na ito ay nakakahawa sa panahong malala ang karamdaman at maari itong tumagal, habang ang pagkakadanak ng virus ay maaring magtagal ng ilang linggo.

Tagal ng Pananatili

Ang bilang ng pananatili ay karaniwang sa pagitan ng 3-5 araw.

Pangangasiwa

Sa ngayon ay walang tamang gamutan ang maaring maibigay para sa sakit na dulot ng Enterovirus 71 (EV71). Ang pagbibigay lunas sa mga sintomas ay makakapagbigay ginhawas a pasyente mula sa lagnat at sakit mula sa ulcer. Sa mga kadalasang kaso, ang karamdaman ay naliimitahan ang sakit at sintomas nito, kabilang na ang lagnat, pantal, at mga singaw ay kusang nawawala sa loob ng 1 linggo. Ang mga magulang ay pinapayuhang bantayan ang kalusugan ng kanilang mga anak at kumunsulta sa mga ekspero sa medikal kaagad kung ang mga bata ay magkakaroon ng sakit sa kamay ,paa at bibig (HFMD) o nagkakaroon ng mga sintomas:

- tuluy tuloy na mataas na lagnat
- paulit ulit na pagsusuka

- Pagging antukin at pagkahilo
- Myoclonic jerks o ang biglaang panghihina ng kamay at paa

Ang mga batang may impeksyon ay pinapayuhang umiwas sa mga pagpupulong at aktibidad sa paaralan tulad ng mga pagtitipon, mga piling klase at paglangoy sa loob ng 2 linggo pagkatapos na mawala ang lagnat at lahat ng mga sugat ay matuyo at mawala upang maiwasan ang pagkalat ng sakit. Protektahan ang ibang miyembro ng pamilya, lalo ang mga bata, mula sa pagkakaroon ng impeksyon sa pamamagitan ng pagkakaroon ng masusing paglilinis ng katawan at kapaligiran. (tingnan ang panuntunan sa pag iingat sa ibaba)

Pag-iingat

Wala pang bakuna para proteksyon sa Enterovirus 71 (EV71) na impeksyon sa Hongkong sa kasalukuyan. Ang pagkakaroon ng malinis na pangangatawan at kapaligiran siyang kinakailangan upang makiwas sa sakit.

1. Panatilihin ang tamang paglilinis ng sarili

- Magsagawa ng madalas na paglilinis ng kamay, lalo na tuwing bago at pagkatapos hawakan ang bibig, ilong o mata; bago kumain o bago hawakan ang pagkain; pagkatapos hawakan ang mga butlig; at pagkatapos gumamit ng palikuran.
- Maghugas ng kamay gamit ang sabon at tubig, kuskusin sa loob ng 20 segundo. Pagkatapos ay banlawan ng tubig at tuyuin ng malinis na twalya o tisyu. Hindi dapat palitan ng alcohol-based handrub ang kalinisan ng kamay gamit ang sabon at tubig, dahil hindi epektibo ang alcohol sa pagpatay ng ilang mga virus (tulad ng Enterovirus 71 (EV71)) na nagiging sanhi ng sakit sa kamay ,paa at bibig (HFMD).
- Takpan ang bibig at ilong ng tisyu kapag ubbo o babahing. Itapon ang ginamit na tisyu sa basurahang may takip at maghugas maigi ng mga kamay.
- Gumamit ng chopstick at kutsara sa pagkain. Huwag ihalok ang pagkain at inumin sa ibang tao.
- Huwag ipagamit ang mga tuwalya o ibang personal na kagamitan sa iba.
- Iwasan makipaglapit (tulad ng pakikipaghahlikan, pakikipag yakapan) sa mga taong may impeksyon.
- Iwasan muna ang trabaho o pagpasok sa klase o paaralan, at kumunsulta ng medikal kung masama ang pakiramdam.
- Huwag hayaan ang mga taong may sakit na humawak sa pagkain o mangalaga sa mga bata, matatanda o sa mga taong mahihina ang resistensya ng katawan.

2. Panatiliin ang Kalinisan sa Paligid

- Palagiang paglilinis at madalas na pag disinfect ng mga bagay o kagamitan, laruan, mga bagay na madalas hawakan o gamitin ng publiko gamit ang 1:99 na pinaghahalong klorox at tubig (paghaluin ang 1 parte ng 5.25% klorox sa 99 parte ng tubig), hayaan ito sa loob ng 15-30 minuto, at banlawan ng tubig at hayaan matuyo.
- Gumamit ng telang sumisipsip ng tubig upang punasan ang mga kontaminadong likido tulad ng mga plema, suka, at iba pang likido, at i-disinfect ang mga bagay at lugar gamit ang 1:49 na pinaghahalong tubig at klorox (paghaluin ang 1 parte ng 5.25% klorox sa 49 parte ng tubig), iwan sa loob ng 15-30 minuto at pagkatapos ay banlawan ng tubig at hayaan matuyo.
- Iwasan ang pagkakaroon ng pagpupulongkung mayroong ng pagkalat ng sakit sa kamay ,paa at bibig (HFMD) sa mga paaralan o institusyon. Limitahan ang mga madalas na paglipat ng mga kawani at siguraduhing nasa isa o parehong grupo lamang ang mga tauhan na mangangalaga ng mga bata hangga't maaari.

Para sa karagdagang impormasyon sa kalusugan, mangyaring Bisitahin ang Website ng Proteksyon ng Sentro para sa Kalusugan www.chp.gov.hk

การติดเชื้อไวรัสเอนทีโรไวรัส 71

6 กรกฎาคม 2023 (6 July 2023)

สาเหตุที่ก่อให้เกิดโรค

เชื้อเอนทีโรไวรัส 71 (EV71) เป็นไวรัส RNA ที่มีลักษณะเป็นเส้นเดี่ยว และเป็นหนึ่งในสาเหตุที่ทำให้เกิดโรคเมือเห้าปาก (HFMD) การติดเชื้อ เชื้อเอนทีโรไวรัส 71 (EV71) มักเกิดขึ้นในพื้นที่ที่เชื้อไวรัสออกเรียงตัวโดยเฉพาะในฤดูร้อน และซึ่งเริ่มต้นของฤดูใบไม้ร่วง มีการรายงานของการระบาดในประเทศไทย เนื่องจากความรุนแรง จันแนปันดิน ใหญ่ มาเลเซีย สิงคโปร์ และไต้หวัน เป็นต้น

ลักษณะ และอาการของโรค

การติดเชื้อ เชื้อเอนทีโรไวรัส 71 (EV71) มักส่งผลกระทบต่อเด็กเล็ก ผู้ป่วยมากแสดงอาการของโรค HFMD โดยมีอาการไข้ เจ็บภายในปาก และมีผื่นแดงพร้อมบัดแผล ความเจ็บป่วยมากเริ่มต้นจากการมีไข้ ไม่มีความอยากรاحة อ่อนเพลีย และเจ็บคอ หนึ่ง หรือสองวันหลังจากนั้นจะเริ่มมีไข้ ความเจ็บปวดเริ่มเป็นจุดแดงเล็ก ๆ และมีจักษุลายเป็นแพลง มีจักษุภายนอกน้ำเงิน เนื้อเยื่า และกระพุ่มแก้วย อาจมีผื่นแดงที่ผิวหนังซึ่งไม่มีอาการคัน และอาจมีบาดแผลรุ่มด้วยในบางครั้ง ผื่นแดงมีจักษุภายนอกน้ำเงิน และฝ้าเท้า และอาจหายใจลำบาก หรืออ้วนเย้ เพศ ผู้ที่ติด HFMD อาจไม่สามารถหายใจได้ดี หรือหายใจลำบาก หรือแพลงในปาก咽喉 หรือเอนทีโรไวรัส 71 (EV71) อาจทำให้เกิดโรคที่รุนแรงมากขึ้น เช่น ยื่อหุ้มสมองอักเสบจากไวรัส (ปอดเชื้อ) โรคไข้สูงม่องอักเสบ โรคอัมพาตเหมือน คล้ายไปคล้ายในเอลิสติส และ โรคกล้ามเนื้อหัวใจอักเสบ

วิธีการแพร่กระจาย

โรคแพร่กระจายได้ด้วยการสัมผัสด้วยสารคัดหลังจากน้ำ หรือลักษณะน้ำลาย ของเหลวจากตุ่มน้ำ หรืออุจจาระของผู้ติดเชื้อ หรือหลังจากสัมผัสร่วมกับเปลือก โรคที่ติดต่อได้มากที่สุดในระหว่างที่มีระยะรุนแรง และอาจอยู่ได้นาน ขึ้นเนื่องจากมีการซับไวรัสออกมานำทางอุจจาระ จึงทำให้สามารถมีอาการต่อไปได้นานหลายสัปดาห์

ระยะเวลา

ระยะเวลาทั่วไปอยู่ในช่วงระหว่าง 3 - 5 วัน

การจัดการ

ปัจจุบันไม่มีการรักษาการติดเชื้อ เชื้อเอนทีโรไวรัส 71 (EV71) เผพะทาง การรักษาตามอาการสามารถช่วยบรรเทาไข้ และความเจ็บปวดจากบัดแผลได้ ในผู้ป่วยส่วนใหญ่ ความเจ็บป่วยจะสามารถหายไปได้เอง และมีอาการไข้ ผื่นแดง และบัดแผลมีจักษุบริเวณภายในที่สีสันสีฟ้า พ้อ แม้ ควรให้ความสนใจกับสุขภาพของเด็ก ๆ และเข้ารับคำแนะนำจากแพทย์ทันทีหากเด็กมีเชื้อ HFMD ซึ่งจะมีอาการตึงตัวไปนี้:

- มีไข้สูงติดต่อเวลา
- อาเจียนบ่อยครั้ง
- ง่วงนอน หรือซึมอยู่ตลอดเวลา
- แขนขากระตุก หรือแข่น ชาอ่อนแรงฉับพลัน

แนะนำให้เด็กที่ติดเชื้องจากการไปโรงเรียน หรือเข้าทำงานเป็นกลุ่ม เช่น งานสังคมชุมชนที่สัมภาษณ์ และการ

ร่ายน้ำไปน้ำ 2 สัปดาห์หลังจากการไข้ได้บรรเทาลง และแพลงตุ่นแห้ง และมีผื่นสีแดงบนผิวคลุมแล้วเพื่อป้องกันการแพร่กระจายของโรค ปกป้องสมาชิกครอบครัวคนอื่น ๆ โดยเฉพาะเด็ก ๆ จากการติดเชื้อด้วยการรักษาสุขอนามัยส่วนบุคคล และสิ่งแวดล้อมที่ดีเป็นวิธีหลัก ๆ ในรายป้องกัน

การป้องกัน

ในช่องคงไม่มีวิธีป้องกันการติดเชื้อ เชื้อเอนทีโรไวรัส 71 (EV71) ในขณะนี้ สุขอนามัยส่วนบุคคล และสิ่งแวดล้อมที่ดีเป็นวิธีหลัก ๆ ในรายป้องกัน

1. รักษาสุขอนามัยส่วนบุคคลที่ดี

- ล้างมือให้สะอาดเป็นประจำ โดยเฉพาะก่อน และหลังการสัมผัสปาก จมูก หรือดวงตา ก่อนรับประทานอาหาร หรือจัดการกับอาหาร หลังจากการสัมผัสบ้าดแพล และหลังจากการใช้ห้องน้ำ
- ล้างมือด้วยสบู่และน้ำ แล้วถูเป็นเวลาอย่างน้อย 20 วินาที จากนั้นล้างด้วยน้ำ และเช็ดให้แห้งด้วยผ้าขนหนู หรือกระดาษเช็ดมือ นำยาและออกอุ่นเครื่องไม่แทรกการล้างมือด้วยสบู่และน้ำเป็นส่วนตัว เนื่องจากยาและออกอุ่นไม่สามารถฆ่าเชื้อไวรัสบางชนิด (เช่น: เชื้อเอนทีโรไวรัส 71 (EV71)) ที่เป็นสาเหตุของ HFMD ได้อย่างมีประสิทธิภาพ
- ปิดปาก และจมูกของคนด้วยกระดาษชาร์มมีการจำ หรือไอ ทั้งกระดาษที่ป้องกันในสิ่งของที่มีฝาปิดจากนั้นล้างมือให้สะอาดทั่วถึง
- ใช้ตัวเก็บ และช้อนกลางในการรับประทานอาหาร ห้ามแบ่งปันอาหาร และเครื่องดื่มให้กับผู้อื่น
- ห้ามใช้ผ้าขนหนู และสิ่งของส่วนตัวร่วมกันกับผู้อื่น
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสรอย่างใกล้ชิด (เช่น การจูบ และการกอด) กับผู้ติดเชื้อ
- หยุดจาม หรือเข้าร่วมในห้องเรียนที่โรงเรียน รวมทั้งขอคำแนะนำจากแพทย์หากรู้สึกไม่สบาย
- ไม่ให้ผู้ติดเชื้อจัดการกับอาหาร และดูแลเด็ก ผู้สูงอายุ และผู้ที่มีภาวะภูมิคุ้มกันบกพร่อง

2. รักษาสุขอนามัยสิ่งแวดล้อมที่ดี

- ทำความสะอาด และขจัดเชื้อพื้นผิวที่ได้รับการสัมผัสรอย่างสม่ำเสมอ เช่น เพอร์ฟูโรเจล ของเล่น และสิ่งของที่ใช้ร่วมกันด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อที่ใช้ภายในครัวเรือนนิติเดือจางอัตรา 1:99 (ผสม 1 升น้ำของน้ำยาฆ่าเชื้อ 5.25% กับน้ำ 99 升น้ำ) ปล่อยทิ้งไว้เป็นเวลา 15 - 30 นาที แล้วจากนั้นล้างออกด้วยน้ำ จากนั้นทำให้แห้ง
- ใช้ผ้าขนหนูซึ่งน้ำที่ใช้แล้วทิ้งเช็ดสีปูนเปื้อนที่สามารถมองเห็นได้ด้วยตาเปล่า เช่น สารคัดหลังจากหางเตินหายใจ อาเจียน หรือของเสียที่ร่างกายขับออกมาน แล้วทำการฆ่าเชื้อบนพื้นผิว และพื้นที่ใกล้เคียง ด้วย 1:49 น้ำยาฆ่าเชื้อที่ใช้ภายในครัวเรือนนิติเดือจางอัตรา (ผสม 1 升น้ำของน้ำยาฆ่าเชื้อ 5.25% กับน้ำ 49 升น้ำ) ปล่อยทิ้งไว้เป็นเวลา 15 - 30 นาที แล้วจากนั้นล้างออกด้วยน้ำ จากนั้นทำให้แห้ง
- หลีกเลี่ยงการทำกิจกรรมปีนกอลุ่มเมื่อการแพร่รับขนาดของโรค HFMD เกิดขึ้นในโรงเรียน หรือสถานศึกษา เคลื่อนย้ายพนักงานให้น้อยที่สุด และจัดเตรียมพนักงานกลุ่มเดิมให้เป็นผู้ดูแลเด็กกลุ่มเดิมให้ในนานที่สุดเท่าที่จะเป็นไปได้

สำหรับข้อมูลสุขภาพเพิ่มเติมโปรดไปที่ www.chp.gov.hk ของศูนย์คุ้มครองสุขภาพ